

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС **RU C – DE.AЮ31.B.00096**Серия RU № **0016981**

## ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

продукции «Композит-Сертификат», РОСС RU.0001.11АЮ31,  
Закрытое акционерное общество «Центр сертификации  
«Композит-Тест». Российская Федерация, 141070, город Королёв, Московская область, улица  
Циолковского, дом 27, помещение VI, ОГРН:1025002034672, телефон:+7 (495) 513-42-49, 516-66-72,  
факс +7 (495) 511-79-87, e-mail: [kompozit-test@mail.ru](mailto:kompozit-test@mail.ru); аккредитован Росстандартом, 02.12. 2010.

## ЗАЯВИТЕЛЬ

Общество с ограниченной ответственностью «Аристон Термо Русь».  
Российская Федерация, 188640, Ленинградская область, город Всеволожск,  
Производственная зона города Всеволожска, улица Индустриальная, дом № 9,  
литера А. Фактический адрес: Российская Федерация, 188640, Ленинградская  
область, город Всеволожск, Промзона «Кирпичный завод», квартал 4, проезд 4.  
Телефон: +7 (812) 332-81-00, факс: +7 (812) 332-81-01,  
e-mail: [Info-russia@elco-burners.com](mailto:Info-russia@elco-burners.com), ОГРН: 1024700561742

## ИЗГОТОВИТЕЛЬ

ELCO BURNERS GmbH, Германия.  
Herbert-Liebsch Street, 4a, 01796, Pirna, Germany, (смотри Приложение №1, бланк  
№ 0030279).

## ПРОДУКЦИЯ

Горелки комбинированные моноблочные и двухблочные, торговой марки ELCO,  
комплектующие изделия, принадлежности, аксессуары и запасные части к ним,  
смотри приложения № 2, 3, 4, 5, бланки №№ 0030280, 0030281, 0030282, 0030283.  
Технические спецификации изготовителя.  
Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ТС 8416 20 200 0

## СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технический регламент Таможенного союза ТР ТС 016/2011  
«О безопасности аппаратов, работающих на газообразном  
топливе» и Технический регламент Таможенного союза ТР ТС  
010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

## СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

Протокол сертификационных испытаний № 621/053-  
2014 от 15.01.2014. Испытательный центр «Композит-  
Тест», РОСС RU.0001.21АЮ48, срок действия с

09.03.2011 по 09.03.2016. Российская Федерация, 141070, город Королев, Московская область,  
улица Пионерская, дом 4, телефон:+7(495)512-04-39.

Акт анализа состояния производства № 128/0670 от 25.12.2013. ОС «Композит-Сертификат»,  
РОСС RU.0001.11АЮ31.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Схема 1с. Единый знак обращения продукции на рынке  
проставляется в соответствии со статьей 12 Технического Регламента ТР ТС 010/2011 «О безопасности  
машин и оборудования».

СРОК ДЕЙСТВИЯ С

13.02.2014

ПО

12.02.2019

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО



М.П.

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификацииЭксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

В.И. Рубцов  
(инициалы, фамилия)С.П. Гордеев  
(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №1

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C – DE.AЮ31.B.00096

Серия RU № 0030279

Изготовитель: Головная организация – ELCO BURNERS GmbH, Германия, изготавливает указанные горелки комбинированные моноблочные и двухблочные, торговой марки ELCO, комплектующие изделия, принадлежности, аксессуары и запасные части к ним на заводах:

-ELCO BURNERS GmbH, Германия, код страны DE, адрес: Herbert-Liebsch-Strasse, 4a-D-01796 Pirna, Germany. Телефон: +49 (0) 61 05/968-0; факс: +49 (0) 61 05/968-199, E-mail: [info-russia@elco-burners.com](mailto:info-russia@elco-burners.com)

-CUENOD S.A.S, Франция, код страны FR, адрес: 110, Rue des Vergers, 74800 La Roche Sur Foron, France. Телефон: +33 04 50 87 84 00; факс: +33 04 50 87 84 65, E-mail: [post@cuenod.com](mailto:post@cuenod.com)

-ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A., Италия, код страны IT, адрес: Via Roma, 64 – 31023 Resana (Treviso), Italy. Телефон: +39 (0) 423 719500; факс: +39 (0) 423 71958, E-mail: [export@ecoflam-burners.com](mailto:export@ecoflam-burners.com)



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

  
(подпись)  
  
(подпись)

В.И. Рубцов  
(инициалы, фамилия)

С.П. Гордеев  
(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №2

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C – DE.АЮ31.В.00096

Серия RU № 0030280

8416 20 200 0

**Горелки комбинированные торговой марки ELCO, комплектующие изделия, принадлежности и запасные части к ним**

**ГОРЕЛКИ:**

*Серии: "VESTRON" (МОНОБЛОЧНЫЕ)*

*Модели: VGL02.120, VGL02.210, VGL2.120, VGL2.210, VGL3.290, VGL3.360, VGL04.350, VGL04.440, VGL4.460, VGL4.610, VGL05.700, VGL05.1000, VGL5.750, VGL5.950, VGL5.1200, VGL06.1600, VGL06.2100, VGL6.1600, VGL6.2000, VGL6.2100, VGL7.2200, VGL7.2600*

*МОДИФИКАЦИИ/ИСПОЛНЕНИЯ: GL-, FL-, ..D, ..DUO, ..DP, ..DUO PLUS, ..V,..VARIO,..M, ..MODULO, ..VM, ..R; ..SV*

*Серии: "N"- "NEXTRON", "EKEVO", "EK", "E", "GHO-TRON" (МОНОБЛОЧНЫЕ)*

*Модели: EK 3.50, EK 3.60, EK 3.70, EK 3.80, EK 4.70, EK 4.90, EK 4.95, EK 4.135, EK 4.150, EK 4.175, EK 5.180, EK 5.220, EK 5.280, EK 6.170, EK 6.200, EK 6.240, EK 6.300, EK 7.350, EK 7.450, EK 8.550, EK 8.700, EK 9.850, EK 9.1000*

*E10.12000, E10.14000, E10.16000, E10.12000.30, E10.12000.37, E10.14000.37, E10.14000.45, E10.16000.45*

*N5.1500, N5.1900, N6.2400, N6.2900, N7.3600, N7.4500, N8.5700, N8.5800, N8.7100, N9.6500, N9.8700, N9.10400, N10.12000, N10.14000, N10.16000, N11.18500*

*EKEVO 6.2400, EKEVO 6.2900, EKEVO 7.3600, EKEVO 7.4500, EKEVO 8.5700, EKEVO 8.5800, EKEVO 8.7100, EKEVO 9.6500, EKEVO 9.8700, EKEVO 9.10400, EKEVO 10.12000, EKEVO 10.14000, EKEVO 10.16000, EKEVO 11.18000, EKEVO 11.20000, EKEVO 11.23000, EKEVO 11.25000*

*GHO-TRON 3.1800, GHO-TRON 3.2100, GHO-TRON 4.3000, GHO-TRON 4.3900, GHO-TRON 5.5000, GHO-TRON 5.5500, GHO-TRON 5.5800, GHO-TRON 5.6500, GHO-TRON 6.7500, GHO-TRON 6.8500, GHO-TRON 6.10500, GHO-TRON 6.13000, GHO-TRON 7.15000, GHO-TRON 7.17000*

*МОДИФИКАЦИИ/ИСПОЛНЕНИЯ: GL-, FL-, GS-, FS-, ..R, ..RO, ..RU, ..RZ3, ..E, ..EZ3, ..EF2, ..EF3,..EU, ..EU2, ..EU3, ..EUF, ..F2, ..V, ..VF2, ..VF3,..VZ3,..TRD, ..PED, ..BCS, ..LAL, ..LFL, ..TCH, ..TCG, ..ETO, ..BT3, ..ETA, ..LMV, ..ETAMATIC, ..SV*

*Серии: "EK-DUO", "RPD", "EKEVO DUO", "DGO-TRON" (ДВУХБЛОЧНЫЕ)*

*Модели: EK DUO 2.550, EK DUO 2.700, EK DUO 3.850, EK DUO 3.1000, EK DUO 4.1300, EK DUO 4.1600*

*RPD 20, RPD 30, RPD 40, RPD 50, RPD 60, RPD 70, RPD 80, RPD 90, RPD 100*

*EKEVO DUO 6.2400, EKEVO DUO 6.2900, EKEVO DUO 7.3600, EKEVO DUO 7.4500, EKEVO DUO 8.5700, EKEVO DUO 8.5800, EKEVO DUO 8.7100, EKEVO DUO 9.6500, EKEVO DUO 9.8700, EKEVO DUO 9.10400, EKEVO DUO 10.12000, EKEVO DUO 10.14000, EKEVO DUO 10.16000, EKEVO DUO 11.18000, EKEVO DUO 11.20000, EKEVO DUO 11.23000, EKEVO DUO 11.25000*

*DGO-TRON 3.2100 R, DGO-TRON 4.3900 R, DGO-TRON 5.5800 R, DGO-TRON 6.8500 R, DGO-TRON 6.13000 R, DGO-TRON 7.17000 R, DGO-TRON 8.22000 R, DGO-TRON 8.25000 R*

*МОДИФИКАЦИИ/ИСПОЛНЕНИЯ: GL-, FL-, GS-, FS-, ..R, ..R(Y), ..RU, ..RD(Y), ..RDU, ..RZ3,..E, ..E(Y), ED(Y), ..EF2, ..EF3, ..EU, ..EU2, ..EU3, ..EUF, ..EZ3, ..V, ..VZ3,..VF2, ..VF3, ..LAL, ..LFL, ..TCH, ..TCG, ..ETO, ..BT3, ..ETA, ..LMV, ..BCS, ..ETAMATIC, ..VMS, ..FMS, ..TRD, ..PED, ..SV*

**Примечание:**

В зависимости от серии и модели, горелки могут поставляться как в собранном виде (укомплектованная горелка), так и в виде набора отдельных комплектующих изделий, принадлежностей и аксессуаров со следующими основными обозначениями:

CB-.. = complete burner/укомплектованная горелка (корпус горелки + голова сгорания +газовая рампа)

BB-.. = burner body/корпус горелки

CH-.. = combustion head/голова сгорания

GT-.. = gas train/газовая рампа

OP-.. = option/опции



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

*(подпись)*  
*(подпись)*

**В.И.Рубцов**  
(инициалы, фамилия)

**С.П.Гордеев**  
(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №3

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C – DE.AЮ31.B.00096

Серия RU № 0030281

## КОМПОНЕНТЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ГОРЕЛОК

## В комплект поставки горелок входят полностью или частично:

- полностью собранные газовые рампы низкого и среднего давления модификаций: Honeywell=h; Kromschroeder=k; Dungs=d; Siemens=s; Brahma=b (ручные шаровые краны, газовые фильтры, регуляторы давления газа, редукторы, компенсаторы, электромагнитные клапаны, сдвоенные клапаны, отсечные клапаны, клапаны продувки, регуляторы давления газа в блоке с отсечным клапаном, реле давления газа, манометры, проверочные горелки, устройства контроля герметичности (/ТС), газовые счетчики, трубные отводы, конические переходы, антивибрационные вставки);
- газовые клапаны: CG..., GG..., MBDLE..., MBZRDLE..., MBVEF..., DMVSE..., MBC...SE, UNI, RMG, FIORENTINI, VR..., VGG..., VG2..., VGF..., VF2..., VCS..., H..., VGD...
- приводы газовых клапанов: SKP 15..., SKP 25..., SKP 75...;
- регуляторы нагрузки котла BEP13, BEA13, GEP130, GEA130, IEP130, IEA130, LEP130, LEA130, MEP130, MEA130, KS..., KEP13, KEA13, KA13, KV16, RWF40, RWF50, RWF55, RJ308, 308 JUMO, RJ316, 316 JUMO, RC40, R40, RC41, R41;
- датчики к регуляторам нагрузки: AEP130, AEA130, CEP130, CEA130, KEP13, KEA13, KA13, K40, KV16, MEP13, MEA13, PEP13, PEA13, LEP13, LEA13, LA13, L40, LV16, RC6170, QEP13, QEA13, QA13, QV16, QAC22, SEP13, SEA1, TEP13, TEA13, UEP13, UEA13, UA13, VEP13, VEA13, VEP13, VA13, WEP13, WEA13, WA13, XEP13, XEA13, XA13, YEP13, YEA13, YA13, ZEP13, ZEA13, ZA13;
- электронные регуляторы и датчики: ETAMATIC (S), ETAMATIC OEM (S), FMS, VMS, BG, BT300, BT320, BT330, BT340, BURNERTRONIC, TCH..., TCG...;
- системы контроля кислорода (O<sub>2</sub>) и окиси углерода (CO), состоящие из модулей и датчиков: LEM; LCM; LS.; LT.; KS...;
- головы сгорания: KS, KN, KM, KL;
- звукоизолирующие кожухи для горелок, насосов, вентиляторов CI... модели: 20...50; I... модели: 20...311; SDH...;
- устройства контроля герметичности: TC...; VPS...; VDK...; LDU...; DSLC...;
- реле давления газа и воздуха;
- регуляторы давления газа: GDJ...RS...FRS...;
- пружины для регуляторов давления газа;
- манометры и проверочные горелки;
- кнопочные краны;
- сервоприводы SQN;
- фильтры;
- шаровые краны;
- компенсаторы, антивибрационные вставки;
- газовые счетчики;
- соединительные трубы и отводы;
- системы регулировочных клапанов, заслонок;
- плиты крепления на котел: P...; CP... модели: 1.....50;
- комплекты для забора воздуха извне: RG... модели: 1.....50;
- потенциометры: ASZ...;
- вентиляторы с комплектом для монтажа;
- вентиляторы ART... (исполнения A...Z/1...);
- комплекты для монтажа вентилятора;
- шкафы управления;
- регуляторы частоты вращения Variatron серии TT, модели: 1.1.....22; K1,5 TT, K2,2 MT, F1,5/2,2;
- пускатели двигателей star-delta;
- принадлежности для работы в составе паровых котлов согласно TRD/PED;
- комплект "коммуникация через компьютер" "Elcoscope" (кабель и CD с Программным Обеспечением) MDE, MDE2;
- гибкие шланги;
- устройство для выдвигания горелок;
- реле давления жидкого топлива;
- станции подготовки жидкого топлива в комплекте с насосами, подогревателями и фильтрами: LBA...; ELL...;
- предохранительные клапаны для жидкого топлива;
- расходомеры жидкого топлива;
- жидкотопливные фильтры;
- "Aquamatic" – станция приготовления водно-топливной эмульсии и другие согласно документации изготовителя.



М.П. \_\_\_\_\_  
 Руководитель (уполномоченное  
 лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
 (эксперты (эксперты-аудиторы))

\_\_\_\_\_ (подпись)  
 \_\_\_\_\_ (подпись)

В.И. Рубцов

(инициалы, фамилия)

С.П. Гордеев

(инициалы, фамилия)

## ПРИЛОЖЕНИЕ №4

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C – DE.АЮ31.В.00096

Серия RU № 0030282

## ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:

- Газовые клапаны, электромагнитные клапаны, электромагнитные катушки, фильтры, устройства контроля герметичности, типы, марки:

MB..., MBDLE..., MBZRDLE..., MBVEF..., DMV-D..., DMV-DEL..., DMV-VEF..., DMV-SE..., DMV-ZRD..., DMV-ZRLE..., DMV-ZRDLE..., MV..., MVD..., MVDLE..., ZR..., BMV-D..., BMV-DLE..., SV..., SV-D..., SV-DLE..., LGV..., GS..., GM..., GH..., SH..., LGV..., MVDLE..., VPS..., MBC..., HF..., GB..., HSAV..., HFSV..., LV-D..., LK..., VDK..., GRS..., ZRD..., ZRLE..., ZRDLE...; VGG..., VGD2..., VGD4..., SKP..., SKL..., AGA63, VGG..., VGF..., VGH..., VKF..., VVF..., VXF..., VVG..., VXP..., MXF..., MVF..., M3K..., FX...N, MXG..., VPD..., VPE..., VPI..., VAI..., VBI...; VAS..., VCS..., CG..., RV..., RVS..., GV...ML..., LCF..., VCL..., LCU..., VS...ML..., VK..., VAN..., VR..., VG..., VGP..., TC..., GKF..., SM...  
VE..., GM..., KT..., XT..., ZB..., ZH..., JB...; E6G..., EG..., E7..., E..., EG6...; VQ..., VK..., SG..., VR..., SH..., VS..., VE..., S..., C..., H...; SV..., NC..., EVO..., EV..., EVM..., NO..., MSVO..., MSV..., MS..., MSVM..., MB...; 832, 836, 822, 830, TANDEM.

- Регуляторы давления, газовые фильтры, картриджи, пружины, шаровые краны, приводы, манометры, кнопочные краны, дроссельные клапаны, поворотные клапаны, типы, марки:

FRS..., FRN..., FRU..., FRNG..., FRSBV..., KN..., GF..., DMK..., DML..., DN..., FW..., K01..., PB2..., FW..., KP..., RF..., DKH..., MAV..., FW...; SKP..., AGA..., RVP..., REV..., SQK..., SKS..., SKD..., SKB..., SKC..., SAX..., SKS..., VKF..., VAI..., VBI...; VAD..., VAG..., VAV..., BVHM..., BVG..., BVA..., BHM..., DKG..., DKL..., DKR..., GIK..., GDJ..., J78R..., VGBF..., JSAV..., VSBV..., VAR..., GAR..., GIKH..., WPS..., GFK..., AKT..., TAS...; V..., VR..., S..., C..., H...; EVO..., EV..., EVM..., MSV..., JH..., 706..., MB - MB/6B..., FSD..., FSDC..., FSDR..., STR..., FS1B..., ST1B..., ST4B..., GSAVO..., GSAV..., FGD..., FGDR..., FG1B..., RP1B..., 706xx...; STAB 300-310, HF AI-102-106, PD2/96 - PdD/96, PD4 - PD5, PDM, PRD; FMC - FM - FGM - FF, MVB/1 MAX, FRG/2MBC - FRG/2MCC - RG/2MCC; арматура, средства измерений, элементы автоматики безопасности; гибкие подводки; MF..., MF- FG..., NW...; OMEGA, TOP, BON, SECURO, гибкие подводки, шаровые краны; KNS, DN, 33, XXX; RS..., SL...; газовые фильтры, GF..., GT...

- Регуляторы давления газа, типы, марки:

FGD..., FSD..., FSDC..., FGDR..., FSDR..., FG1B..., FS1B..., STR..., ST1B..., RP1B..., VRGA...

- Реле давления и крепления к ним, манометры и крепления к ним, клапаны, антивибрационные соединения, трубы, компенсаторы, отсечные клапаны, типы, марки:

GW..., GGW..., LGW..., UB..., NB..., KS..., FC..., FW..., DDS...; 604...; реле серий 30...99; DL5E..., DWG..., DWL..., DG..., DL..., CPS..., AS..., GEHV..., GEH..., LEH..., DM..., DE..., GRS..., GRSF..., FLS..., KFM..., RFM..., EKO..., ES...; GA..., GAF...; C6045..., DGM..., DNS..., 45.900...; реле давления серии 360; ERV..., DROTEX..., IDROINOX..., REX-INOX..., HYDRA..., ALN..., AFF...

- Устройства управления горелкой, блоки автоматики и крепления к ним, терминалы, типы, марки:

MPA..., MPA22..., DGAI...; BCS 300, MPA41..., MPA51...; LOA..., LAL..., LGB..., LMO..., LMV..., LMM37..., LMV51..., LMV52..., LME..., LGA..., LFL..., LGK..., AG..., LFM..., LOK..., LAE..., LFE..., LEC..., AGK..., AGM..., AZL..., RWF40, RWF50, RWF55..., LOK...; DKG..., DKO..., DKW..., DLG..., DMG..., MMI..., S..., TF..., TFI..., TMG..., TMO..., SG..., SH..., MDE..., MDE2...; ETAMATIC, OEM, BT300, BT320, BT330, BT340, BURNERTRONIC; TCH..., TCG..., BCU... E-BCU..., CUB..., TEH..., TEG..., EM..., ER..., G..., GF..., OR..., G33..., T8..., MF..., VE..., SR3..., VE3..., F..., GF3..., G22..., ET16...; 600, регуляторы.

- Сервомоторы, приводы и крепления к ним, типы, марки:

SAD...; STA..., STE..., STM...; SQN..., SQM..., SQL..., SQK..., SKS..., LKS..., AGA..., ASZ...; IC20, IC40, GT..., 662R...; CB...; EA...; STE..., STA..., STM...; LKS..., MT..., M...

- Зонды, фотодатчики, датчики пламени и крепления к ним, типы, марки:

QRB..., MZ..., UV..., RC..., LAE..., LFE..., QGO..., QPL..., QRA..., QRC..., QRI..., RAR..., QSZ...; FC...; TYP..., EA2...; MZ..., IRD..., R..., C...

- Трансформаторы, типы, марки:

ZM..., ZE...; ZA...; EBI...; ZT...; TRE..., TRS..., TRZ..., TRG..., TRW..., TRJ..., TRK..., TRH; Compact..., PM, CM, 8/20..., 10/20..., 10/30..., 26/40...; T8, TC..., TD...

- Электродвигатели асинхронные валовые и безваловые; конденсаторы, типы, марки:

40 Вт...47 кВт



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

В.И.Рубцов

(инициалы, фамилия)

С.П.Гордеев

(инициалы, фамилия)

